



Capturing the Student Voice / La voix des élèves

APRIL 2011 / AVRIL 2011

"Good teaching means seeing learning through the learner's eyes." (Ramsden, 1988) / « Afin de bien enseigner, il faut voir avec les yeux de l'apprenant. » (Ramsden 1988)

SPECIAL EDITION
~
ÉDITION SPÉCIALE

Discovering a Passion for Healthcare!



By: Brunette Katombe, St. Patrick's High School, Ottawa Catholic School Board

Gandhi once said *"The only source of knowledge is experience."* My co-op experience is the perfect example of this quote.



Brunette Katombe (L) at the University of Ottawa Heart Institute

Last September I was accepted at the University of Ottawa Heart Institute as a co-op student. I was the first student in Dean Mariani's co-op class to start the 8 unit rotation at the Institute. This rotation allowed me to see the 8 units of the University of Ottawa Heart Institute. I spent 2 weeks in each unit as a volunteer and observer. Through each unit I spent the day with different people learning about the different careers in healthcare.

Inside this Issue / Dans ce numéro:

I started my co-op placement with the nurses. Then I went to the Diagnostic Centre with the technicians and ended my experience in the Catheterization Laboratory. In the lab, I observed many procedures such as valve repair, angioplasty and mostly angiograms. All in all, when I first started this experience I had no career choice in life. However, through my experience at this placement I have discovered a passion for healthcare.

Lawyering It Up at Ross & McBride Law Firm	2
Co-op... Putting a Smile on Your Face	2
An Opportunity to Find Out ... Who I Am and What I Enjoy Doing	3
Activities and Learning Happens at St. Agnes Elementary School	4
Test Driving a Career in Law Enforcement	4
My Co-op Experience at Home Hardware	5
Painting a Bright Future	5
Des expériences de travail très variées	6
Tout a changé à cause de mon stage chez Elizabeth Fry	6
Co-op at the Asian Television Network	7
Contact Us / Pour nous joindre	8

Agente d'immeuble pour un semestre

Par : Jessica Coghlan, ÉS Catholique Champlain, Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario

Je me nomme Jessica Coghlan. Je suis en onzième année et je fréquente l'École secondaire catholique Champlain. Je suis inscrite au programme d'éducation coopérative de mon école, et je fais présentement un stage comme agente d'immeuble chez Remax Crown Realty, avec Marcel Gladu. J'ai eu la chance de rencontrer plusieurs personnes qui connaissent bien l'industrie, alors ceci m'a donné la chance d'explorer une carrière que j'aimerais poursuivre dans un avenir rapproché. Cette expérience m'a donné un regard à l'intérieur de ce que les employé(e)s font à leur poste. Pendant ce stage coop, j'ai la chance de travailler avec l'assistante de Marcel, Shannon Daoust, et la secrétaire, Lynn Brosseau. J'ai l'occasion de publier les nouvelles maisons à vendre dans quelques journaux. Avec Lynn, je fais des fiches de publicité des maisons à vendre de tous les agents pour le centre commercial ici à Chelmsford. Aussi, présentement, je suis en train de préparer les calendriers que tous les gens de la communauté reçoivent à chaque année. Au cours de mon stage, j'ai réalisé combien de temps et de détails sont mis dans ce travail. Je fais beaucoup de petites tâches que les gens de l'entreprise apprécient. Les gens chez Remax comptent sur moi, ils ont besoin que je sois efficace et que je complète les tâches données. J'ai adoré mon expérience chez Remax, et ceci m'a certainement donné une perspective réaliste de tout le travail accompli dans cette entreprise. J'apprécie tellement mon expérience, et j'encouragerais tous les élèves à suivre un programme comme celui-ci. Un gros merci à toute l'équipe pour votre accueil chaleureux !

Lawyering It Up at Ross & McBride Law Firm

By: Ryan Markesic, Cardinal Newman Catholic SS, Hamilton-Wentworth Catholic DSB

I know that most students who take co-op have a preconceived view that you will be doing the “work no one else wants to do.” That I can say is not true in the least. For me at Ross & McBride Law Firm, I got to experience the life of a lawyer. Justice Fedak, a retired regional senior judge invited me on a tour of both court houses in Hamilton. I had the opportunity to meet the judges, chat and watch a few trials. That’s not where it ends.



On my first day there, I met an articling student named Wade Poziomka. He took me under his wing in teaching me about what I need to be a lawyer. He has taken me to court on a few occasions and I was able to read and discuss any case I wanted to with him. As time progressed, I became collegial with quite a few people around the firm. I would speak with other articling students and lawyers and they treated me like one of them. Never did they put me down for being only 16. Not every co-op student has had the experience I had and I made the most out of what was given to me.

Most students do not understand you have to start off small such as, photocopying, faxing and binding. By completing these jobs well and proving you can handle more complex tasks you will receive more opportunities in the workplace. When I first started off my supervisor Ashley would give small parts of a bigger project but by the end she had confidence that I could do the whole job myself. There are parts of a job everyone hates but it is what you put in and learn that will take you farther onto bigger tasks.

You have to show willingness to learn to get anywhere. The jobs you do, whether they seem boring or not, will help the organization. You must prove you can handle more and want more. If you show ambition and drive, then that is when you will get those enriching opportunities. I was fortunate enough to have individuals who wanted to show me more. Ashley, Wade, Agnes, Sharon, Michael, Justin, Justice Fedak and the rest of the Ross & McBride staff, thank you for affirming my future ambitions to become a lawyer.

Co-op... Putting a Smile on Your Face

By: Jessie Zabek, Holy Cross Catholic SS, Niagara Catholic DSB

My name is Jessie Zabek. I am a grade eleven student at Holy Cross Catholic Secondary School. I did my co-op placement at Niagara-on-the-Lake Dental with Dr. Kevin Clark and Dr. Rebecca Zabek-Clark. Before I began my co-op placement I thought I wanted to be a Dental Hygienist but it was during my co-op placement that I realized I no longer wanted to be a hygienist because I found it to be very repetitive and knew I would not want to do it every day. I spent my first week observing the dentist, dental assistants and hygienists to see their roles and how things are done.

The staff at Niagara-on-the-Lake Dental gave me many great opportunities that allowed me to show my skills and knowledge. I was given many chances to assist the dentists with procedures like restoratives, crown preps, sealants, etc. My job was to apply suction and hand the dentist the tools and supplies they needed. I was taught how to make pour ups, once they took dental impressions, bleaching trays and how to properly clean the tools. After just a few weeks I was able to set up for a patient’s procedure, assist and clean the rooms and sterilize tools. The staff took time out of their busy schedules to assist me and for that I am very grateful. I have learned so much about the skills and attitude necessary to succeed in this profession. I have enjoyed every minute spent at the office and will carry on my skills in future years.



Jessie Zabek at
Niagara-on-the-Lake Dental

Every day at the office was filled with excitement and many great opportunities. The staff was fun and easy to work with and I enjoyed getting to know each of them. They made me feel like I was part of the staff. Once my co-op placement was over, I knew I wanted to pursue the career in Dentistry, and become a dentist. It was because of my co-op experience and the help of the staff at the dental clinic that I have been able to make this decision.

An Opportunity to Find Out ... Who I Am and What I Enjoy Doing

By: Sarah Thompson, Patrick Fogarty Catholic SS, Simcoe-Muskoka Catholic DSB

Have you ever wondered if there really is a job that is exciting, challenging, fulfilling and contains variety? My name is Sarah Thompson and I am a grade twelve student at Patrick Fogarty Catholic Secondary School. Through my co-op placement at the Leacock Care Center, I found a job that includes all of these characteristics. At the Leacock Care Center I spent six months working alongside the activity aides assisting with programs that enrich the lives of the residents. The activity aides provide an important service to the residents. Nurses and personal support workers in nursing homes are so busy with the physical care of residents that they do not have time to meet their social, emotional and spiritual needs. This is where the role of the activity aides help fill that gap. The aides design and implement a large variety of programs for people with many different interests and levels of ability. These activities ensure that residents are not constantly bored and lonesome and it provides comfort in familiar activities.



During my co-op placement, I did a lot of portering for programs. Portering is when you bring residents from one area of the center to the activity room and then bring them back to their home areas after the activity. During my day, I would also assist in running the programs. This could involve anything from serving snacks and drinks during a music program, to calling numbers during a bingo game, to physically helping someone move their arm so they could paint. There were also many times when I would sit and talk to a resident who was upset, in order to comfort them. I was able to fill whatever need there was during each program. My co-op placement helped me to learn more about my interests and talents and what possible careers I would like to pursue. I am interested in working as an activity aide in a nursing home after I finish school. I enjoy being around older people and I feel like I have a purpose while I am working there. Before I began my co-op placement, I didn't know what I wanted to do after high school, but my co-op placement has provided me with more direction in life and will help me focus on my studies to achieve my goal.



Sarah painting the nails of a client at the Leacock Care Center.

I achieved many things while at the Leacock Care Center. I had the privilege of taking the Assisted Eating Course and with this training I was able to feed one of the residents on a daily basis. This role was very new to me and a little intimidating at first, but I gained confidence and skills as I was able to practice on a daily basis. Unlike school, my co-op placement provided me with a practical application of everything that I learned in class. I felt like I grew far more as an individual as I was able to experience for myself what I was being taught while at my placement. One of the most interesting things about working at the Leacock Care Center was having the chance to design my own programs. This opportunity included helping the residents to paint, reading to residents and Halloween crafts. The staff gave me the chance to be creative and use my own talents throughout this learning experience.

The most rewarding aspect of my co-op experience was building relationships with different residents. I learned just how unique each person is as they shared their wisdom from their own life experiences with me. I learned how to have a different approach with different people, depending on their personalities. My patience at times was tested, but with time and experience it grew. Getting to know the residents meant a lot to me personally. I began my co-op placement eager to help others and to learn new things, but unsure of what I would be facing each day. I will complete my co-op placement with a deeper understanding of who I am, how to relate to others and with a new outlook of what is truly important in life.

The purpose of learning is growth, and our minds, unlike our bodies, can continue growing as we continue to live.
~ Mortimer Adler

"Tell me and I will forget. Show me and I will learn. Involve me and I will understand" ~ Teton Lakota

Activities and Learning Happens at St. Agnes Elementary School

By: Karina Botelho, Cardinal Newman Catholic SS, Hamilton-Wentworth Catholic DSB

I am a grade twelve Non-Profit Sector Specialist High Skills Major student at Cardinal Newman Catholic Secondary School. I spent three months at St. Agnes Elementary School attending a co-op placement. I applied for this placement to learn more about children and how to deal with their behaviour. I had some experience working with children that have behavioural problems and special needs. I also assisted teachers with their daily tasks.

During this co-op placement I learned a lot about myself and how I have patience for kids and how much I love working with them. I improved my communication skills and learned how to be a better problem-solver. I learned how to work in a team environment and was taught how to maintain a positive attitude and only take part in safe work. The Specialist High Skills Major course has helped me prepare for my co-op placement.

This co-op placement also helped me improve my weaknesses, my patience and communication skills. It also helped me by showing me I really enjoy this career. There is a course about helping and working with children and adults in the community which I hope to take. My co-op experience was very beneficial because of the new skills I acquired. I strongly recommend that students take co-op to learn about the field they would like to pursue in the future. You learn about different skills you need in the career you are interested in. I really enjoyed my co-op experience at St. Agnes and I found it to be very helpful as it showed me that this is a career that I would like to pursue in the future.



Karina working with a student at her co-op placement.

You can learn many things from children. How much patience you have, for instance. ~ Franklin P. Jones

Knowledge is of two kinds: we know a subject ourselves, or we know where we can find information upon it. ~ Samuel Johnson

Test Driving a Career in Law Enforcement

By: Michel Audette, ÉS Catholique Champlain, Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario

My name is Michel Audette. I am in the eleventh grade at l'École secondaire catholique Champlain in Chelmsford, Ontario. I decided to apply for the cooperative education program to pursue my goal in life of becoming a police officer. This placement has given me the opportunity to see what it's like to be a part of the police force. It also gave me more knowledge in what goes on in our society. In the Criminal Investigations Division (C.I.D.) I learned new concepts every day with the help of my co-op supervisor, Tony Calabrese.

While at my placement, I was able to complete different tasks. Tony would also added new tasks for me to do such as answering the phone, inputting database entries, moving boxes, filing reports, picking up the mail, stocking supplies, picking up supplies from stores, and labeling boxes and files.

Due to my placement with the Greater Sudbury Police Services, I have a greater appreciation for confidentiality issues, and the skills required in order to succeed in this field. My goal in life is to work my way up to the K-9 Unit to train the police dogs. This co-op experience has opened a lot of doors since I was able to meet incredible people within the Greater Sudbury Police Services. I would like to thank Tony Calabrese and Suzanne Museau for guiding me and showing me the ropes in the Criminal Investigation Department. I also would like to thank Cathy Volpini for giving me an opportunity to practice and develop my interviewing skills. I am extremely grateful for this experience of a life time!



Michel Audette at the Critical Investigations Division

My Co-op Experience at Home Hardware

By: Matthew Da Costa, Robert F. Hall Catholic SS, Dufferin-Peel Catholic DSB

I am currently a co-op student working at the Home Hardware in Bolton, Ontario. I am not able to walk due to a motor skill disability that also affects my speech. I use a power wheelchair to move around and a communication device along with my speech so that people can understand me. People who see me in a wheelchair are often afraid to talk to me, but I am very social and love to be around others. What they don't know is that aside from my motor disability, I am still normal. I can hear and understand everything and am capable of doing things but in other ways, and, with some limitations. People see the equipment and a disability, not the person ... ME. I want to be able to do things and be treated like everyone else.



Matthew with a few Home Hardware associates

At my co-op placement I have been able to slowly teach my co-workers and the customers that I can help them and that it is okay to ask questions. My co-workers have learned how my communication device works and when they cannot understand me, I type a message that they can read or hear. The workers and customers are becoming more comfortable with this form of communication to the point where they now watch me type to figure out what I am trying to say. I work by adapting the way things are done or by doing what I can. I surprise people all the time and always like to challenge myself. Some of my duties include, shelving returns, zoning, restocking, dusting, customer service, and assisting my co-workers whenever possible. By working at my co-op placement I found that first impressions can be deceiving.

I love my co-op placement at Home Hardware and have felt very welcomed. The people are so friendly, helpful, patient, and understanding. This has been a win/win situation as I have been able to learn various tasks and I think that the staff at Home Hardware has learned from me. Co-op has taught me that you can work with great people and enjoy what you do.



The improvement of understanding is for two ends: first, our own increase of knowledge; secondly, to enable us to deliver that knowledge to others. ~ John Locke

Painting a Bright Future



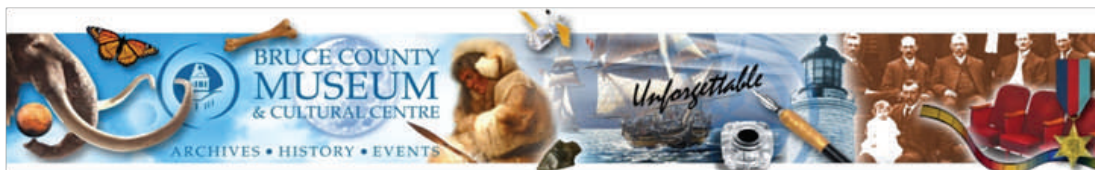
By: Emily Langridge, Saugeen District SS, Bluewater DSB

My co-op placement was a very positive learning experience. In the fall of 2010, I had the opportunity to be placed in the Graphic Design area at the Bruce County Museum & Cultural Centre in Southampton, Ontario. During my co-op placement I had the opportunity to work one-on-one with a professional artist where I developed my skills and interest in this career sector. I created, wrote and illustrated a 16-page children's activity booklet and painted a large wall mural for the children's room.

This placement provided me the opportunity to develop my personal portfolio and to gain insight into my future career plans.



Emily Langridge (Picture is from the Shoreline Beacon, taken by Sarah Sloan)



Des expériences de travail très variées

By: Kayla Sunstrum, Étudiante à l'école secondaire L'Alternative, Conseil des Écoles publiques de l'Est de l'Ontario

L'éducation coopérative est un merveilleux programme offert dans les écoles secondaires. Ceci nous donne la chance d'observer le monde du travail et d'explorer les choix de carrière que nous avons. J'ai eu la chance de faire deux stages à deux endroits **extrêmement** différents. Dans mon premier stage à l'aide à l'enfance, j'ai eu la chance de voir les services sociaux auprès des enfants, alors que dans mon deuxième stage à la société John Howard, j'ai travaillé avec une clientèle adulte.

Puisque j'ai travaillé avec les deux groupes d'âges, j'ai finalement décidé que j'aimerais mieux travailler avec les enfants. Si je n'avais pas eu la chance de faire ces stages, il y a une chance que j'aurais pris la mauvaise décision.

J'apprécie de plus en plus mon expérience en éducation coopérative et je continuerai à remercier mes employeurs pour toutes les expériences qu'ils m'ont permis de vivre. J'ai hâte de continuer mes stages afin d'apprendre davantage et d'approfondir mes connaissances à propos du monde du travail et de mes choix de carrière dans les services sociaux.



Renée Campbell (superviseures à la société d'aide à l'enfance) et Kayla Sunstrum

Tout a changé à cause de mon stage chez Elizabeth Fry

Par : Brianne Langlois, ÉS Catholique Champlain, Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario

Je me nomme Brianne Langlois et je fréquente l'École secondaire catholique Champlain. Cette année, j'ai décidé de m'inscrire au programme d'éducation coopérative pour avoir de l'expérience dans ma communauté et apprendre plus au sujet du rôle d'une travailleuse sociale. J'ai choisi de faire demande pour un placement chez Elizabeth Fry Society car je voulais explorer le domaine de travailleuse sociale afin de faire un choix éclairé pour mon futur. Avant de commencer mon placement, j'ai eu une entrevue structurée avec ma superviseure, Jodi, et j'ai rencontré le personnel de l'entreprise.



Plusieurs services sont offerts à cette entreprise, mais E-Fry aide surtout les femmes qui sont en conflit avec la loi et qui ont besoin de l'appui. Nous les aidons à développer leurs qualités de leadership et nous les aidons à devenir une meilleure personne. Nous offrons de l'aide aux gens et aux familles sans abri pour les aider à trouver une maison et nous obtenons des dons pour des vêtements et des souliers. Aussi, nous aidons les clients à acheter de la nourriture et de la marchandise essentielle à leur survie.

Lors de mon placement en matinée, je suis la réceptionniste. On penserait peut-être que c'est un petit rôle à entreprendre, mais je suis le premier visage que la clientèle rencontre dès leur arrivée. Je peux quand même contribuer de façon importante au fonctionnement de l'entreprise puisque j'accueille les clientes et je m'assure qu'elles se sentent à l'aise. J'ai plusieurs autres responsabilités, par exemple : répondre au téléphone, prendre des messages, utiliser la photocopieuse, utiliser le télécopieur et l'imprimante. Grâce à mon placement, j'ai appris un peu plus au sujet des services offerts chez Elizabeth Fry et les rôles d'autres organismes communautaires. Au courant du semestre, j'aurai également la chance de me rendre au Palais de justice de Sudbury.

Je crois sûrement qu'Elizabeth Fry est l'endroit où j'aimerais faire mon placement une fois rendu au collège. J'aimerais choisir le cours de travailleuse sociale soit au Collège Boréal ou au Cambrian College et j'espère obtenir encore une fois un placement chez E-Fry. J'ai beaucoup appris au sujet de ma communauté et cette expérience m'a donné une appréciation sur l'importance d'aider les autres. Un gros merci à toute l'équipe chez E-Fry !

Co-op at the Asian Television Network

By: Tamara Victoria Jones, Sir William Mulock SS, York Region DSB

Starting out in the cooperative education course, one might think of it as an easy grade, but it's possibly one of the most difficult classes to succeed in. The work may not be as difficult as AP math, but the situation shocks students into learning, first-hand, that there's a massive world outside of the sheltered high school environment. Co-op thrusts students into their chosen field of interest and can result in an unbelievable drive to achieve their goals. Even if a student doesn't end up wanting to pursue the career that they are shadowing, co-op teaches students skills that are useful in every aspect of life. Since co-op classes only meet at least once a month, students learn to be independent, responsible and take the initiative to get their work done. Stronger communication skills are also developed because students have to find alternate ways to communicate with the teacher on a regular basis and to interact with new and different people.



Tamara Victoria Jones at the Asian Television Network

I started my co-op at the Asian Television Network (ATN) in Newmarket and began learning about the television broadcasting industry. At first, I was very nervous and unsure of my surroundings, but I've found that everything, in co-op and life, gets easier if you have confidence in yourself. Through the help I was given during my placement by the employees of ATN, I was able to experience many aspects of broadcasting in an extremely diverse environment that taught me about different cultures and people. It is because of the combined efforts of my co-op teacher and the accommodating staff at my placement that my love for journalism has been solidified. Looking back, if it hadn't have been for co-op, I would still be convinced that psychology was the best career for me. The most important lessons learned in cooperative education are of value to any student: know yourself and expect the unexpected.

We know what we are, but know not what we may be. ~ William Shakespeare

Do you have a student who would like to share their success at a placement? /
Avez-vous un ou une élève qui veut partager son histoire de réussite?

WE ARE LOOKING FOR ONE STORY IN THE FOLLOWING AREAS:

- ⇒ Dual Credit and Co-op
- ⇒ Successful OYAP/Co-op
- ⇒ Successful SHSM/Co-op
- ⇒ Successful Special Education Co-op (non-earning credits)
- ⇒ Successful Co-op

CRITERIA:

1. Submit your student's story by September 30, 2011;
2. Ensure the article is no more than 350 words in length;
3. Submit one picture (jpg file format)
4. Complete and submit the [Photo Release Agreement Form and Model Release Agreement](#)

NOTE: OCEA reserves the right to edit the article for grammar / spelling / space therefore the submitted article may be edited by the OCEA eNEWS Editor as needed and without notice.

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE D'ARTICLES DANS LES DOMAINES SUIVANTS:

- ⇒ Double reconnaissance de crédit et éducation coopérative
- ⇒ Stage d'éducation coopérative/PAJO réussie
- ⇒ MHS/coop réussi
- ⇒ Expérience de travail (EED) réussie
- ⇒ Stage d'éducation coopérative réussie

CRITÈRES :

1. Soumettre l'article de l'élève au plus tard le 30 septembre 2011;
2. S'assurer que l'article ait une longueur maximale de 350 mots;
3. Soumettre une image (format .jpg)
4. Remplir et soumettre les [formulaire de permission médiatique](#)

NOTEZ BIEN : L'AÉCO se réserve le droit de réviser l'article sans préavis.

OCEA / AECO

35 Reynar Drive
Quispamsis, NB E2G 1J9

FAX: 506-849-8375
EMAIL: OCEA@ROGERS.COM

WWW.OCEA.ON.CA

OCEA eNEWS©
Cybernouvelles de l'AÉCO©

A newsletter published for the
members of the Ontario
Cooperative Education
Association

Un bulletin d'information pour
les membres de l'Association
d'éducation coopérative de
l'Ontario

OCEA Mission Statement

"Facilitating and supporting the exchange of ideas among
Experiential Learning Professionals"

The Ontario Cooperative Education Association (OCEA) is a not-for-profit professional organization of Ontario Cooperative Education and Experiential Learning Professionals. It strives to provide the leadership and vision needed for optimal professional development of its members. The Association also develops and facilitates access to information, resources and other supports relevant to OCEA members and other Experiential Learning Professionals in the province of Ontario, while supporting excellence in the education of all students in Ontario.

Énoncé de mission de l'AÉCO

« Aider et encourager l'échange d'idées entre les
professionnels de l'apprentissage par l'expérience »

L'Association de l'éducation coopérative de l'Ontario est une association professionnelle, sans but lucratif, qui regroupe des professionnels de l'éducation coopérative et autres formes d'apprentissage par l'expérience. Elle s'efforce de fournir un leadership et une vision nécessaires au développement professionnel optimal de ses membres. De plus, l'association développe et facilite l'accès à de l'information, des ressources et d'autres aides essentiels aux membres de l'AÉCO et aux autres professionnels de l'apprentissage par l'expérience dans la province de l'Ontario, tout en soutenant l'excellence en éducation de tous les élèves de l'Ontario.

THE OCEA eNEWS© IS PUBLISHED ONCE EACH YEAR BY THE ONTARIO COOPERATIVE EDUCATION ASSOCIATION (OCEA)

Subscription is included with a yearly OCEA membership.

COPYRIGHT© 2011 BY OCEA ASSOCIATION. ALL RIGHTS RESERVED. REPRODUCTION OF ANY ARTICLE, PHOTOGRAPH, OR ARTWORK WITHOUT WRITTEN PERMISSION IS STRICTLY PROHIBITED. THE PUBLISHER CAN ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR UNSOLICITED MATERIAL. ALL OPINIONS EXPRESSED ARE THOSE OF THE WRITERS. Office of publication indexed in the Canadian periodical index. PRINT: ISSN NO. 1718-942X

CYBERNOUVELLES DE L'AÉCO© SONT PUBLIÉES UNE FOIS PAR ANNÉE PAR L'ASSOCIATION DE L'ÉDUCATION COOPÉRATIVE DE L'ONTARIO (AÉCO)

L'adhésion est comprise dans la membreship annuelle de l'AÉCO.

DROITS D'AUTEUR ©2011 PAR L'AÉCO. TOUS DROITS RÉSERVÉS. LA REPRODUCTION D'ARTICLES, DE PHOTOGRAPHIES OU DE DESSINS LES INTERDITE SANS LA PERMISSION ÉCRITE DE L'ASSOCIATION. LE PUBLICISTE NE PEUT ACCEPTER DE RESPONSABILITÉ POUR DU MATÉRIEL NON SOLlicitÉ. TOUTE OPINION EXPRIMÉE EST CELLE DES AUTEURS. Publication inscrite dans la liste des périodiques canadiens.

#ISSN NO. 1718-942X

Editorial Staff / Réviseurs: OCEA Executive, Board of Directors, and Carol Madsen-Tapley
French Editor / Éditeur en français: Guy Brisson, Krista-Layne Brandon, and Mona Safarian